

MADE IN EUROPE



This product has been developed and manufactured using both raw materials and with production in Europe.

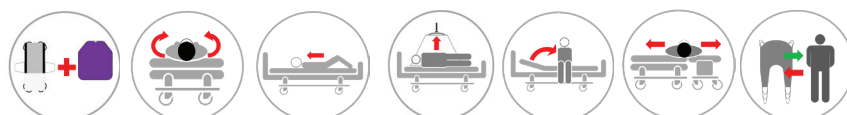
Choose quality, save money, and protect the environment.

# (DK) Brugervejledning

09\_20221005 DK

## Master Turner Combi - M

The **Original** Master Turner System



|                       | Vare nr.    | HMI nr. | Navn - Størrelse             | UDI-DI/GTIN   |
|-----------------------|-------------|---------|------------------------------|---------------|
| <input type="radio"/> | MC 001-1725 | 125762  | Master Turner Combi - M      | 5744001970614 |
| <input type="radio"/> | MC 001-2525 | 125759  | Master Turner Combi Inco - M | 5744001971086 |

Forordning MDR 2017/745 for medicinsk udstyr klasse 1



ISO 12 31 03 21

The Original Nordic Human Handling Concept



Developed & Manufactured by:



# Tak for at du har valgt et produkt fra master care A/S.

Vi anbefaler, at følgende brugervejledning læses grundigt, inden produktet /produkterne tages i brug.

Informationer i denne vejledning gælder for viste produkter forudsat, at der ikke er lavet specialtilpasninger eller modifikationer samt at produkterne bruges på den i brugervejledningen anbefalede måde. Foretager kunden ændringer, reparationer eller bruges produktet i andre kombinationer end hvad master care A/S anbefaler, bortfalder CE-mærkningen og hermed også garantien på produktet fra master care A/S.

Ved tvivl kontakt master care A/S.

## **MDR (EU) 2017/745:**

Produkter i denne brugervejledning lever op til standarderne i Forordningen for medicinsk udstyr MDR (EU) 2017/745 for klasse 1 udstyr og er CE-godkendt herefter.

## **Erklærede formål for produktet:**

Formålet er at nedsætte friktionen mellem bruger og madras for at gøre det let for hjælper og skånsomt for bruger at foretage vendinger, forflytte op/-ned i sengen og forflytte til sengekant.

Produktet skal altid bruges i kombination med et Madras Cover fra master care A/S.

## **Garanti:**

master care A/S yder 2 års garanti på materiale- og produktionsfejl, hvis produktet har været anvendt korrekt.

## **Anvendelse af produktet:**

master care's Master Turner i kombination med master care's Madras Cover udgør et vendelagenssystem, som kan benyttes hos brugere med funktionsnedsættelse, hvor forflytninger i seng, lejring i seng og forflytning mellem lejer er vanskeligt.

## **Risikovurdering:**

Forud for brug bør der laves en risiko- og funktionsvurdering for den aktuelle bruger således, at forflytningen foregår ergonomisk og lovmæssigt forsvarligt.

## **Kendskab til produktet/forflytning:**

Det er vigtigt, at brugere/hjælpere af produkterne har modtaget instruktion i brug af produkterne og har læst brugervejledningen grundigt. master care A/S yder undervisning i brug af produkterne og på vores hjemmeside kan findes vejledninger i brug på langt de fleste produkter.

## **Levetid:**

Produktet forventes at have en levetid på 1-3 år ved normal slitage og vask. Produktets levetid afhænger af brug, belastning samt hvordan og hvor ofte produktet vaskes.

Produkter, der ikke længere yder tilstrækkelig friktionsnedsættelse til en sundhedsmæssigt forsvarlig forflytning for både hjælper og bruger, bør kasseres. Produkter bør jævnligt efterses, og hvis defekte syninger eller brudte overflader findes, bør produktet kasseres.

## **Utsigtede hændelser og skader ved fejlbrug:**

Utsigtede hændelser bør til en hver tid indberettes til rette nationale kompetente myndighed samt til master care A/S eller dennes distributør.

master care A/S påtager sig intet ansvar for person- eller produktskader, hvis produktet er brugt i strid med det af fabrikanten anførte formål /brug.



# Brugervejledning - Master Turner Combi - M

## Indholdsfortegnelse

|  |        |
|--|--------|
| Montering af Madrascover og Master Turner - M  | side 2 |
| Kom selvstændigt i seng med Master Turner - M  | side 2 |
| Vending til sideleje med sengehest (delvis aktiv bruger – 1 hjælper)                     | side 2 |
| Manuel vending til sideleje (mindre aktiv bruger – 1 hjælper)                            | side 3 |
| Vending til sideleje med loftlift (mindre aktiv bruger – 1 hjælper)                      | side 3 |
| Hindre nedadglidning i sengen ved brug af puder og kiler (1 hjælper)                     | side 3 |
| Fastholdelse af Master Turner – M ved brug af Låsestropper - MC 001-1950                 | side 4 |
| Flyt bruger højere op ovenpå Master Turner - M med glidestykke (1-2 hjælpere)            | side 4 |
| Flyt bruger højere op i seng med Master Turner - M (1 hjælper)                           | side 4 |
| Op at sidde på sengekant med loftlift (Mindre aktiv bruger, 1-2 hjælpere)                | side 5 |
| Placering af sejl <b>under</b> MT samt liftning efterfølgende (Passiv bruger, 1 hjælper) | side 5 |
| Forbedre levetiden på Master Turner Royal - M  | side 6 |
| Tekniske specifikationer   | side 8 |



# Brugervejledning - Master Turner - M

## Montering af Madrascover og Master Turner - M:



1. Monter Madrascover - M på madrassen.



2. Placer Master Turner - M med nylonsiden nedad og med etiketten "Denne side op" synlig og helt oppe i hovedenden af sengen.



3. For at skåne Master Turner mod unødvendig vask, kan man med fordel lægge et inkontinenslag fx MC 001-1810 oven på, under borgerens bagdel.

## Kom selvstændigt i seng med Master Turner - M:



4. Sørg for, at sengen er i en passende højde. Løft evt. bagerste sengehest. Bruger sætter sig på sengekanten med numsen godt inde i sengen.



5. Bruger læner sig sidelæns mod hovedpuden og støtter sig til sengen med den ene eller begge arme og løfter benene ind i sengen.



6. I roligt tempo vender brugeren sig om på ryggen. Bruger kan evt. gribe fat i sengehesten for, at understøtte bevægelsen.

## Vending til sideleje med sengehest (delvis aktiv bruger – 1 hjælper):



7. Bruger bøjer det ene eller begge ben for at stemme fra mod Madrascoveret. Brugeren kan gribe i sengehesten, for at få støtte af armene og dermed trække overkroppen med rundt i vendingen.



8. Bruger starter vendingen med, at vende sig til siden og skubbe bækkenet bagud. Hjælperen trækker samtidig i Master Turner, for at støtte brugeren i vendingen.



9. For øget stabilitet i sidelejet, kan en lejringspude - S MC 001-8035 med fordel placeres foran maven. Puden sikrer tryk, støtter overkroppen og en lige rygsøjle. Samtidig sikrer puden, at man forbliver på siden og ikke ruller videre frem mod maven.

# Brugervejledning - Master Turner Combi - M

## Manuel vending til sideleje (mindre aktiv bruger – 1 hjælper):



10. I det omfang det er muligt, bøjer bruger benene og hjælper med at flytte sig til madraskanten støttet af hjælper. Hofte og overkrop flyttes skiftevis - undgå at flytte brugeren i et træk. Løft sengehesten op.



11. Bed brugeren bøje det andet ben. Placer gerne en Lejringskile - S ved maven inden vendingen. Grib i Master Turnerens øverste ved hofte og placer modsatte hånd nederst ved hofte. Vend /roter brugerens bækken til sideleje. Således fastholdes omverden på brugerens bagside.



12. Efter vendingen kan en Rygkile MC 001-8070 placeres bag brugeren. Har man, inden vendingen, placeret en Lejringspude foran benene, støttes brugeren til at flytte benet på plads.

## Vending til sideleje med loftlift (mindre aktiv bruger – 1 hjælper):



13. Løft brugers hånd op på maven. Monter loftliften. Løft sengehesten og gå på modsatte side. Flyt hovedpuden til siden og placer evt. den nærmeste hånd på puden. Lejringskile – S kan placeres ved maven og Lejringspude – S ved siden af benene.



14. Påbegynd vending. Når skulder og hofte slipper underlaget i den ene side, flyttes bruger bagud ved at skubbe skiftevis ved hofte og skulder – korte skub. Brug hjælper med at flytte benene. Hæv liftten indtil brugeren ligger helt på siden.



15. Bed bruger flytte øverste ben frem på Lejringspuden. Tilpas stillingen ved at udnytte glidet under bruger fx ekstra rotation af bækken. Placer evt. en Rygkile – L MC 001-8075 bag ryggen, inden loftliftten sænkes.

## Hindre nedadglidning i sengen ved brug af puder og kiler (1 hjælper):



16. Hjælper positionerer brugers bækken korrekt i sengen ved hjælp af Master Turnerens glid. Elever evt sengens knæ-knæk for at tjekke placeringen.



17. Placer to Lejringskiler – S MC 001-8040 *under* Master Turnerens langs lårbenet – med antiskridsiden nedad. Placer en Lejringspude mellem fødder og sengeenden med ca 5 cm luft mellem puden og fødderne.



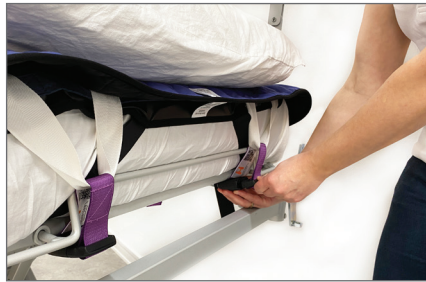
18. Elever knæ-knækket og derefter hovedgærdet. Hvis brugerens overkrop glider til siden, kan en Lejringskile - M MC 001-8050 placeres på hver side af overkroppen for at skabe stabilitet, tryghed og give kropsafgrænsning.

# Brugervejledning - Master Turner Combi - M

## Fastholdelse af Master Turner – M ved brug af Låsestropper - MC 001-1950:



19. Fjern sengens endegærde og træk madrassen lidt nedad. Fastgør de to Låsestropper i hver sin side på undersiden af hovedgærdet med den lange, regulerbare løkke. Luk spændet.



20. Før den faste del af Låsestroppen igennem den øverste strop på Master Turner. Klik spændet sammen. Gør dette i begge sider.



21. Låsestropperne holder Master Turner på plads, når hovedgærdet er eleveret. OBS: Vær opmærksom på risikoen for shear.

## Flyt bruger højere op ovenpå Master Turner - M (1-2 hjælpere):



22. Hvis brugeren er gledet ned på Master Turner – M, kan denne replaceres uden brug af glidemateriale.



23. Bed brugeren vende sig til sideleje. Træk Master Turner – M nedad langs brugerens krop og skub den lidt ind under brugeren.



24. Bed brugeren vende sig til modsatte side og ret Master Turner – M ud. Gentag proceduren, hvis den ikke er kommet ordentligt på plads.

## Flyt bruger højere op i seng med Master Turner - M (1 hjælper):



25. Elever fodenden og sænk hovedgærdet. Da brugeren kan benytte benene, placeres fødderne på Madrascoverets lagen. Bed brugeren skubbe sig opad i sengen. Samtidig understøtter hjælper bevægelsen, ved at trække i Master Turner – M. Tæl evt. for at aktivere brugeren.



26. Alternativ: Monter loftliften i Master Turnerens stropper omkring brugerens bækken. Elever liften let. Bed brugeren skubbe sig op i sengen med fødderne placeret på den eleverede fodende.

# Brugervejledning - Master Turner Combi - M

## Op at sidde på sengekant med loftlift (Mindre aktiv bruger, 1-2 hjælpere):



27. Elever knæ-knæk og efterfølgende hovedgærdet på sengen. Kør sengen helt ned. Monter loftliften i Master Turneres øverste stropper ved hovedenden. Elever liften - bagdelen skal ikke løftes.



28. Sænk hovedgærdet. Bed bruger flytte sine ben udover sengekanten.



29. Vær sikker på, at sengen er sænket til en passende højde i forhold til brugerens siddestilling.

## Placering af sejl *under* MT samt liftning efterfølgende (Passiv bruger, 1 hjælper):



30. Monter Master Turner i loftliften og vend bruger til let sideleje. Fold liftsejlet på langs og placer det mellem Master Turneren og Madrascoveret.



31. Monter loftliften til Master Turneren i modsatte side og træk sejlet på plads under brugeren – udnyt glidet mellem Madrascover og Master Turner.



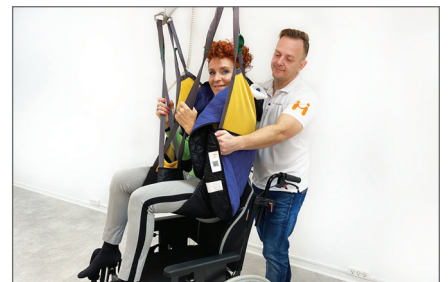
32. Til brugere med kvalme- eller berørings- udfordringer: Indstil sengen med helt eleveret knæ-knæk og en Lejringspude – S mellem brugerens fødder og sengeenden. Placer sejlet mellem Master Turner og Madrascover. Hjælpere griber i hver sin benstrop og glider sejlet ned til det ligger korrekt. Støt evt på underbenet.



33. Benstropperne flyttes ud til siden og op på oversiden af Master Turneren og placeres under benene. Anvend med fordel 2 stk. Sling Sock Basic's fx Sling Sock - MC 003-9031, for at lette placeringen og mindske risikoen for shearskader under liftning.



34. Bøj knæ-knækket og elever hovedgærdet på sengen. Lift brugeren op fra sengen, med Master Turneren placeret mellem brugerens ryg og sejlet.



35. Inden bruger lifttes ned mod siddeflader, foldes den løsthængende del af Master Turneren bagud, så den følger sejlet på ydersiden.

# Brugervejledning - Master Turner Combi - M

## Placering af sejl *under* MT samt liftning efterfølgende – forsat:



36. Sænk loftliften, så brugeren kommer ned at sidde. Brugeren må ikke sidde på Master Turneren, som ligger i et "U" omkring sejlet.



37. Glid benstropperne ud af Sling Socks og glid sejlet op mellem de to ender af Master Turneren. Benyt evt. loftliften til at trække sejlet op. På denne måde behøver brugeren ikke læne sig frem eller løfte benene, når sejlet skal af.



38. Hjælper trækker i den ende af Master Turneren, som vender ind mod ryglænet, op mod hovedet, hvorved Turneren ruller/glider op mod sig selv. På denne måde efterlades brugersens tøj i siddende, som det var placeret i liggende.

## Forbedre levetiden på Master Turner - M:



39. Et separat inkontinenslagen kan placeres ovenpå Master Turneren fx Inco Master - S MC 001-1801. Dette reducerer behovet for vask, hvorved glide-materialets levetid forlænges.



## Produktkvalitet - Plejekvalitet - Livskvalitet



# Brugervejledning - Master Turner Combi - M

## Tekniske specifikationer

### Materialer:

Bomuld, polyester, polyamide, nylon.

For Master Turner Combi Inco - M: Bomuld, polyester, polyamide, polyuretane, nylon.

## ISO klassificering:

ISO 12952-1:2015

Tekstiler - Vurdering af sengeudstyrs antændelighed - Del 1: glødende cigaret.

| Varenummer - Navn                        | Størrelse:       | Antal håndtag: | Max brugervægt: |
|--|------------------|----------------|-----------------|
| MC 001-1725 Master Turner Combi - M      | L 140 x B 150 cm | 14             | 180 kg          |
| MC 001-2525 Master Turner Combi Inco - M | L 140 x B 150 cm | 14             | 180 kg          |

## ADVARSLER



Efterlad aldrig bruger på produktet på sengekanten.



Efterlad aldrig produktet liggende på gulvet.



Sørg altid for, at brugeren ikke hænger fast i stropperne.



Efterlad aldrig en bruger liggende på produktet, mens dette er er koblet på en lift.



Må ikke bruges som liftsejl – kan med fordel kombineres med lift til fx. vendinger i seng.



Sørg for, at alle relevante bremses er låst, inden forflytning foretages.



### CE-mærkning:

Produkterne er godkendt i henhold til gældende forordning for CE-mærkning og lever op til Forordning MDR (EU) 2017/745 for Medicinsk Udstyr, klasse 1.



### Brugervægt:

Anbefalet max. brugervægt: 180 kg.



### Vask:

Dette produkt kan vaskes i vaskemaskine ved max. 85 °C. Lavere vaskegrader vil forlænge levetiden væsentligt.



### Vaskemidlets pH værdi:

pH værdi for vaskemiddel / desinfektionsmiddel mellem pH 5 - 9.



### Skyllemiddel:

Der må ikke anvendes skyllemiddel, da dette forringer glideegenskaberne væsentligt.



### Tørretumbling:

Dette produkt må kun tørretumbles skånsomt og ved max. 40 °C.



### Overfladisk rengøring:

Dette produkt kan rengøres overfladisk med klud og sæbe.



### Desinficering:

Dette produkt tåler overtørring med alkoholholdige desinficeringsblandinger mellem pH 5-9.



### Strygning:

Tåler ikke strygning



### Kemisk rengøring:

Tåler ikke rengøring.



### Blegning:

Tåler ikke blegning.



### Eftersyn:

Produktet skal kontrolleres jævnlig og gerne inden hver brug. Kontroller, at der ikke er skader på stof, stropper, sømme mm. Har produktet høj friktion eller på anden vis er i stykker, skal produktet kasseres.



### Brugervejledning:

Læs denne brugervejledning nøje inden ibrugtagning.



### Bortskaffelse:

Sørg altid for at bortskaffe efter gældende regler.

For mere information, videoer,  
Guick Guide mm.,  
se [www.master-care.dk](http://www.master-care.dk)



Find os på:

